



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Казанский государственный аграрный университет»
(ФГБОУ ВО КАЗАНСКИЙ ГАУ)

Институт экономики
Кафедра иностранных языков



Рабочая программа дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки
38.06.01 Экономика

Направленность (профиль) подготовки
Экономика и управление народным хозяйством (АПК и сельское хозяйство)

Уровень
Подготовка кадров высшей квалификации

Квалификация, присваиваемая выпускнику
Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения
Очная, заочная

Год поступления обучающихся: 2019

Казань 2019

Составитель(и): Фассахова Гузель Рафкатьевна, к.п.н., доцент

Исламова Лилия Рустамовна, ст.преподаватель


Рабочая программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков «29» апреля 2019 года (протокол № 9)

Зав. кафедрой, к.п.н., доц.  Фассахова Г.Р.

Рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии Института экономики «06» мая 2019 г. (протокол № 10)

Пред. метод. комиссии, к. э. н., доцент  Гатина Ф. Ф.

Согласовано:
И.о. директора Института экономики,
к. э. н., доцент

 Низамутдинов М.М.

Протокол ученого совета Института экономики № 9 от 06 мая 2019 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения ОПОП аспирантуры по направлению 38.06.01. «Экономика» направленность программы «Экономика и управление народным хозяйством»; обучающийся должен овладеть следующими результатами по дисциплине «Иностранный язык»

Код компетенции	Результаты освоения ОПОП. Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС ВО)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-3, УК-4	<p>-готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и общеобразовательных задач;</p> <p>- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (первый этап)</p>	<p><i>1. Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • основные значения лексических единиц, обслуживающих ситуации иноязычного общения в общекультурной, деловой и профессиональной сферах деятельности; • нормы социального поведения и речевой этикет, принятые в стране изучаемого языка. • стратегии и тактики построения устного научного дискурса и письменного перевода научного текста на иностранных языках. <p><i>2. Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -осуществлять информационный обмен с зарубежными коллегами при обсуждении экономических проблем на иностранном языке -осуществлять устный и письменный обмен информацией на иностранных языках в ходе обсуждения научных проблем в профессиональной деятельности. <p><i>3. Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -основами публичной речи, ведения документации на иностранном языке в соответствии с правилами научного общения -приемами аннотирования, реферирования, перевода литературы по направлению подготовки, оформления научных текстов, включая деловую переписку с соблюдением речевого этикета д.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла - Б1.Б.02. Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных при освоении образовательных программ предшествующего уровня (специалитет ,магистратура).

3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 3.1 - Распределение фонда времени по семестрам и видам занятий

Вид учебных занятий	Очное обучение		Заочное обучение	
	1 семестр	4 семестр	1 семестр	4 семестр
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего, час)	29	13	13	9
в том числе:				
лекции, час	28	12	12	8
практические занятия, час	1	1	1	1
зачет, час				
экзамен, час				
Самостоятельная работа обучающихся (всего, час)	43	23	55	54
в том числе:				
- подготовка к практическим занятиям, час	20	12	28	28
- работа с тестами и вопросами для самоподготовки, час	21	11	23	26
- выполнение курсового проекта, час				
- подготовка к зачету, час	2		4	
- подготовка к экзамену, час		36		9
Общая трудоемкость 144 часа	72	72	72	72
4 зач. ед.	2	2	2	2

4 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам и темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Таблица 4.1 - Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ темы	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость, в часах							
		лекции		лаб. работы		всего ауд. часов		самост. работа	
		очно	заочно	очно	заочно	очно	заочно	очно	заочно
1	Фонетика					2	3	4	3
2	Грамматика					8	4	16	19
3	Лексика					10	4	16	30

4	Перевод					10	4	16	30
5	Аннотирование и реферирование научных текстов					12	6	18	30
	Итого					42	21	66	109

Таблица 4.2 - Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

№	Содержание раздела (темы) дисциплины	Время, ак.час (очно/заочно)	
		очно	заочно
Раздел 1 Фонетика			
<i>Практические занятия</i>			
1	Особенности фонетического строя языка: интонационное оформление предложения, словесное ударение.	2	3
Раздел 2 Грамматика			
2	Грамматика научной речи: синтаксическое членение предложения. Средства выражения и распознавания главных членов предложения. Усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения). Средства выражения модальности.	8	4
Раздел 3 Лексика			
3	Специфика лексических средств текстов по специальности; особенности терминологии, механизмы словообразования. Составление терминологических глоссариев	10	4
Раздел 4 Перевод			
4	Сложные синтаксические конструкции стиля научной речи: обороты с неличными формами глагола, пассив, атрибутивные комплексы. Основы научного перевода. Типы перевода, переводческие трансформации. Контекстуальные замены. Совпадение и расхождение значений интернациональных слов.	10	4
Раздел 5 Аннотирование и реферирование научных текстов			
5	Аннотирование и реферирование научных текстов.	12	6

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Гизатова Г.К. Agrarian Economics: Учебное пособие / Г.К. Гизатова. – Казань: Изд-во АДОРИЯ, 2015. – 96 с.
2. Фассахова Г.Р., Гатауллина Р.В. «Английский язык» (учебное пособие) Казань, Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-49-3
3. Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р. «Иностранный язык» (Английский язык) учебное пособие Казань: Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-55-4.
4. Фассахова Г.Р., Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р., Ярхамова А.А., Ромазанова О.В. Учебно – методическое пособие по дисциплине «Деловой иностранный язык», для обучающихся по программе магистратуры 72с.

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины.

7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

1. Английский для аспирантов: учеб. пособие / Е.И. Белякова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. - 188 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=814595>(дата обращения: 21.04.2020)
2. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — Москва : Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2020. — 80 с. - ISBN 978-5-16-103464-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1065572> (дата обращения: 21.04.2020)

Дополнительная учебная литература:

1. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учебное пособие. — Москва: Издательство ВЛАД ОС, 2018. — 327 с. – ISBN 978-5-906992-92-5. - Текст: электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1046457> (дата обращения: 21.04.2020)
2. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 223 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-005065-2 (print); ISBN 978-5-16-105422-2 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/995410> (дата обращения: 21.04.2020)
3. Английский язык (B1). Introduction Into Professional English : учебник и практикум для вузов / И. В. Якушева, О. А. Демченкова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 148 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07026-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451233> (дата обращения: 21.04.2020).
4. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М.А. Федорова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 168 с. ISBN 978-5-9765-2216-9. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/937910> (дата обращения: 21.04.2020)
5. Профессионально ориентированная коммуникация на английском языке для экономистов = Professionally-oriented Communication in English for Economists : учеб. пособие / В.А. Разумовская, Н.В. Климович, Ю.Е. Валькова. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2018. - 212 с.- ISBN 978-5-7638-3879-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1032117> (дата обращения: 21.04.2020)
6. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562. - ISBN 978-5-16-106987-5. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/987088> (дата обращения: 21.04.2020)
7. Английский язык для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 377 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/450053> (дата обращения: 21.04.2020).
8. Грамматика английского языка: учеб. пособие для студентов вузов / С.А. Шевелёва. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 423 с. - ISBN 978-5-238-01755-6. - Текст: электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1028714> (дата обращения: 21.04.2020)

9. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. — Санкт-Петербург : КАРО, 2018. - 608 с. - ISBN 978-5-9925-0716-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1047576> (дата обращения: 21.04.2020)
10. Курс эффективной грамматики английского языка : учеб. пособие / А.В. Афанасьев. — М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2019. - 88 с. - ISBN . - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1015196> (дата обращения: 21.04.2020)
11. 5D English Grammar in Charts, Exercises, Film-based Tasks, Texts and Tests — Грамматика английского языка : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 439 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-105058-3. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/1067408> (дата обращения: 21.04.2020)
12. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452041> (дата обращения: 21.04.2020).
13. Английский язык. Грамматика : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09359-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451966> (дата обращения: 21.04.2020)

Периодические издания

1. Журнал The economist (на английском языке)
2. Журнал Сельскохозяйственные вести / Agricultural news

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронная библиотечная система «Znaniy.Com» Издательство «ИНФРА-М».
2. Поисковая система Рамблер www.rambler.ru.
3. Поисковая система Яндекс www.yandex.ru.
4. Lingvo 6.5 (Abbyy) En-Ru-En словарь на основе Мюллера + множество специализированных словарей (на CD + онлайн на сайте Lingvo.ru) www.lingvo.ru/lingvo/index.asp .
5. Он-лайн словарь - <http://www.multitran.ru> .
6. обучающие тесты - www.native-english.ru/grammar.
7. информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - www.english.language.ru/posob/.
8. информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - www.study.ru/lessons/ (английский язык).
9. информационный сайт для самостоятельной работы (словарь, переводчик) - www.pereklad.online.ua (английский язык).
10. информационный сайт для самостоятельной работы (переводчик) - www.promt.ru (английский язык).
11. информационный сайт (переводчик) - www.translate.ru (английский язык).
12. информационный сайт (словарь-переводчик) - www.translate.google.ru (английский язык).

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины «Иностранный язык» осуществляется по следующим формам: практические занятия и самостоятельная работа аспиранта.

Важным условием для освоения дисциплины в процессе занятий является ведение конспектов, освоение и осмысление терминологии изучаемой дисциплины. Материалы практических занятий следует своевременно подкреплять проработкой соответствующих разделов в учебниках, учебных пособиях в соответствии со списком основной и дополнительной литературы. Дополнительная проработка изучаемого материала проводится во время практических занятий, в ходе которых анализируются и закрепляются основные знания, полученные по дисциплине.

При подготовке к практическим занятиям следует использовать основную и дополнительную литературу из представленного списка. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении проблемных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике практических занятий.

В рамках изучения учебных дисциплин необходимо использовать передовые информационные технологии – компьютерную технику, электронные базы данных, Интернет.

Целями самостоятельной работой аспиранта является:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений магистрантов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умения использовать справочную литературу;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений.

Самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя и может содержать в себе следующие задания:

- изучение программного материала дисциплины (работа с учебником, изучение рекомендуемых литературных источников, конспектирование источников);
- выполнение контрольных работ;
- работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet (использование аудио- и видеозаписи);
- составление научно-деловых писем, терминологического словаря, списка научной литературы на иностранном языке;
- выполнение тестовых заданий;
- подготовка презентаций;
- ответы на контрольные вопросы;
- аннотирование текста;
- работа с компьютерными программами;
- подготовка к экзамену;
- подготовка к занятиям, проводимым с использованием активных форм обучения (деловые игры);

Изучение дисциплины предполагает наличие промежуточной аттестации по дисциплине.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Необходимым условием формирования компетенций является посещение практических занятий, на которых магистрант выполняет грамматические, лексические упражнения, практико-ориентированные задания по переводу, письменному и устному реферированию, аннотированию научных текстов, подготовки тезисов и презентации выступления на конференциях для приобретения умений, необходимых для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению

научных и научно-образовательных задач и использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках и овладения навыками речевой письменной и устной коммуникации в научной сфере по направлению подготовки.

Перечень методических указаний по дисциплине:

1. Гизатова Г.К. Agrarian Economics: Учебное пособие / Г.К. Гизатова. – Казань: Изд-во АДОРИА, 2015. – 96 с.
2. Фассахова Г.Р., Гатауллина Р.В. «Английский язык» (учебное пособие) Казань, Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-49-3
3. Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р. «Иностранный язык» (Английский язык) учебное пособие Казань: Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 106с. ISBN 978-5-905201-55-4.
- 4.Фассахова Г.Р., Гатауллина Р.В., Исламова Л.Р., Ярхамова А.А., Ромазанова О.В. Учебно – методическое пособие по дисциплине «Деловой иностранный язык», для обучающихся по программе магистратуры 72с.

10 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Форма проведения занятия	Используемые информационные технологии	Перечень информационных справочных систем (при необходимости)	Перечень программного обеспечения
Лекции	Мультимедийные технологии в сочетании с технологией проблемного изложения	Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение), сетевая версия	1. Операционная система Microsoft Windows 7 Enterprise 2. Офисное ПО из состава пакета Microsoft Office Standart 2016 3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса 4. «Антиплагиат. ВУЗ». ЗАО «Анти-Плагиат» 5. Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение) (сетевая версия). 6. 1С:ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3 (сетевая версия). 7. LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения). Software free General Public License(GPL).
Практические занятия			
Самостоятельная работа			

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

<p>Практические занятия</p>	<p>№59А Аудитория для практических и семинарских занятий 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Ноутбук ASUS K50C, мультимедиа проектор EPSON – 1 шт. интерактивная доска–1шт. Специализированная мебель: набор учебной мебели на 24 посадочных мест; доска – 1 шт.; набор мебели для преподавателей на 1 посадочное место. Учебно-наглядные пособия: настенные плакаты «London», «The English Speaking Word. The British Isles», «The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland»</p>
<p>Самостоятельная работа</p>	<p>№42А Аудитория для самостоятельной работы 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Специализированная мебель: доска, стол и стул для преподавателя, столы и стулья для студентов Ноутбук, мультимедиа проектор EPSON – 1 шт., Экран ScreenMedia – 1 шт., Компьютеры – процессор IntelCeleron E5200 2,4, ОЗУ 1gb, HDD 160gb – 16 шт., Мониторы 19* LG – 16 шт., Колонки Microlab – 1 шт., Wi-Fi роутер D-link – 1 шт.</p> <p>№ 18 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации. 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Специализированная мебель: Компьютеры - процессор IntelCeleron E3200 2,4, ОЗУ 1 gb, HDD 160gb,-14 шт., Мониторы 19*LG – 14 шт., Ионизатор- 2 шт., ХАБ Dlink 24порта; Принтер HP LG м 1005 – 1 шт., стол для преподавателя – 1 шт., стул для преподавателя- 1 шт., столы для студентов- 14 шт.. стулья для студентов- 14шт., шкаф-1 шт., зеркало-1 шт.</p> <p>№ 20 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации. 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Специализированная мебель: Компьютеры - процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 29 шт., Мониторы 17*Dell – 7 шт., Мониторы 17* Asus – 20 шт., Ионизатор – 2 шт., доска-1шт., столы для преподавателей- 4шт.,стулья для преподавателей -4 шт., столы для студентов- 28 шт., стулья для студентов- 28 шт., скамейка-1 шт., кондиционер-1шт.</p> <p>№ 41 Компьютерный класс для самостоятельной работы. 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Специализированная мебель: Компьютеры – процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 18 шт., Мониторы 18 шт., Ионизатор – 2 шт., столы и стулья для студентов, набор учебной мебели на 26 посадочных мест, стол и стул для преподавателя – 1 шт.</p> <p>№41А Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. 420015, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65</p> <p>Специализированная мебель для хранения учебного оборудования - стеллажи, шкафы</p>